

中文

PLUGTRAB PT 连接器底座

1. 产品说明

- 用于接 4 线浮地信号电路的插头
- 安装在 NS 35 上

2. 安全提示

该设备的安装和维护工作仅能由具备专业资格的 电工完成。如 PT... 被打开, 制造商的保修承诺则失效。

⚠ 只有在使用 PT 2-ISDN-NT-ST、PT 4...-ST、PT 4-F...-ST 和 PT 2x2-FF-ST 系列保护性连接器时

i 根据 UL 标准, 采用: 适用于 1 级, 2 分部、A、B、C 及 D 组易爆区内, 或者只用在非易爆区内。

⚠ 小心: 易爆! 不要在带电的情况下关闭本设备, 除非所在区域无易燃因素。如果更换了元件, 就不一定适用于 1 级、2 分部易爆区。

3. 安装

安装时必须遵守所在国的法律与规定。请确保系统电压不得超过保护器额定电压 U_C 。在安装前, 务必检查设备外部有无破损。如设备存在故障, 则决不可使用。所有进线和出线都与基座相连。将金属底部卡接到 DIN 金属导轨上, 就可以与保护性接地装置建立联系。保护电路集成在插头之内。

4. 均压等电位连接

将连接电缆沿着保护器的基部 (端子 3-4 或 DIN 导轨) 以最短的路径连接到系统的接地均压等电位连接。等电位连接必须符合最新技术。

5. 绝缘测量

在进行系统绝缘测试之前, 请断开保护插头。否则可能导致测量结果不准确。在绝缘测试后, 重新将插头插入基座中。

6. 连接

将未保护的进线电缆连接到输入端子 1-3-5-7-9-11 (IN) 上。接被保护设备的电缆被接到输出端子 2-4-6-8-10-12 (OUT) 上。端子 3-4 在所有基座上均直接连接到保护器的金属安装脚上。端子 3-4 和 DIN 导轨之间无需一根附加的连接电缆。

7. 尺寸图 (Fig. 2)

8. 标记

用 ZB 5... / ZBF 5... 标记材料可以对 PLUGTRAB PT... 进行标记。

9. 基座自编码 (Fig. 3)

① 使用备用连接器时, 必须移除编码销上的防插编码圆盘。

10. 将基座接地的方法

- PT-BE — 信号接地 (9/10) 与接地电势 (3/4) 相接 (Fig. 4)
- 通过放电间隙将 PT+F-BE — 信号接地 (9/10) 与接地电势 (3/4) 相接 (Fig. 5)

РУССКИЙ

Базовый элемент для штекерного модуля PLUGTRAB PT

1. Описание изделия

- Для установки защитного штекера для 4-проводной сигнальной цепи без потенциала земли
- Для монтажа на рейку NS 35

2. Правила техники безопасности

Работы по монтажу и техническому обслуживанию данного устройства должны производиться уполномоченным специалистом по электротехнике. При вскрытии устройства PT... гарантия фирмы-изготовителя аннулируется.

⚠ Только для применения в защитных штекерах серии PT 2-ISDN-NT-ST, PT 4...-ST, PT 4-F...-ST и PT 2x2-FF-ST

i

Согласно стандарту UL: Пригодны для применения в классе 1, разделе 2, группах A, B, C и D во взрывоопасных зонах или только в условиях отсутствия взрывоопасной среды.

⚠ Внимание: Опасность взрыва!

Не включать устройство под напряжением; за исключением зон применения, не содержащих воспламеняемых веществ. Замена компонентов может подвергнуть сомнению пригодность для класса 1, раздела 2.

3. Монтаж

При монтаже следует учитывать требования местных стандартов и законов. В частности, следует следить за тем, чтобы напряжение установки не превышало расчетное напряжение разрядника U_C . Перед проведением монтажа устройство должно быть проверено на предмет наличия внешних повреждений. Если устройство неисправно, его нельзя использовать. К базовому элементу подсоединяются все входные и выходные кабели. Металлическое основание при установке на металлическую рейку обеспечивает заземление. Защитная цепь встроена в штекер.

4. Уравнивание потенциалов

Для заземленного уравнивания потенциалов необходимо соединить установку кабелем с клеммой у основания разрядника (клеммы 3-4 или монтажная рейка). Кабель должен иметь по возможности меньшую длину. Схема уравнивания потенциалов должна соответствовать современным техническим требованиям.

5. Измерение сопротивления изоляции

Перед измерением сопротивления изоляции прибора снять защитный штекер. В противном случае измерения могут быть неправильными. После измерения изоляции снова установить штекер на базовый элемент.

6. Подключение

Подключите незащищенные входные провода к входным клеммам 1-3-5-7-9-11 (IN/ВХОД). Провода соединения с защищаемым устройством подключаются к выходным клеммам 2-4-6-8-10-12 (OUT/ВЫХОД). Во всех базовых элементах клеммы 3-4 соединяются непосредственно с металлическим монтажным основанием разрядника. Использование дополнительного соединительного провода между клеммами 3-4 и монтажной рейкой не требуется.

7. Размерный чертеж (Fig. 2)

8. Маркировка

Надписи на PLUGTRAB PT... могут наноситься с помощью маркировочных материалов ZB 5... / ZBF 5....

9. Автокодирование базового элемента (Fig. 3)

① В запасном штекере необходимо снять с механического ключа кодирующую пластинку.

10. Возможности заземления базовых элементов

- PT-BE — Сигнал - общий проводник (9/10), связанный с "землей" (3/4) (Fig. 4)
- PT+F-BE — Сигнал - общий проводник (9/10), связанный с "землей" (3/4) через разрядник (Fig. 5)

TURKÇE

PLUGTRAB PT konnektörü için taban elemanı

1. Ürün tanımı

- 4 telli topraksız sinyal devresi için fiş takılır
- NS 35 üzerine monte edilir

2. Güvenlik notları

Bu cihazın montajı ve bakımı yalnız yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.

PT... açılırsa üretici garantisi geçersiz kalır.

⚠ Sadece PT 2-ISDN-NT-ST, PT 4...-ST, PT 4-F...-ST ve PT 2x2-FF-ST serisi koruma plug-in konnektörler kullanıldığında

i

UL standardına uygun, geçirililik: Sadece Sınıf 1, Bölüm 2, Grup A, B, C ve D tehlike bölgeleri veya tehlikeli olmayan bölgeler için

⚠ Uyarı: Patlama tehlikesi!

Devre enerjili iken veya bölgenin alanın patlayıcı konsantrasyonlar içermediğinden emin değilseniz donanımı ayırmayın. Herhangi bir komponentin değişimi, sınıf 1, Bölüm 2 patlama riskli bölgelerdeki kullanım şartlarını bozabilir.

3. Montaj

Montajda ulusal yasa ve yönetmeliklere uyulmalıdır. Sistem gerilimi U_C nominal arestör gerilimini aşmamalıdır. Montaj öncesinde cihazın dışında bir hasar olup olmadığı kontrol edilmelidir. Cihaz anızalyasa kullanılmamalıdır. Tüm gelen ve giden kablolar taban elemanına bağlıdır. Koriyucu toprak teması metal ayak metal DIN rayına takıldığıunda oluşur. Koruma devresi fişin içindedir.

4. Eşpotansiyel bağlantı

Bağlantı kablosunu arestörün taban noktasından (3 - 4 klemensleri veya DIN rayı) sistemin eşpotansiyel bağlantı noktasına en kısa yoldan yönlendirin. Eşpotansiyel bağlantı en son teknolojiye göre tasarlanmalıdır.

5. İzolasyon ölçümleri

Sistemde izolasyon testi yapmadan önce koruyucu kapağı çıkarn. Aksi takdirde ölçümler hatalı olabilir. İzolasyon testinden sonra fişi yeniden taban elemanına takın.

6. Bağlantı

Korumasız giriş kablolarını 1-3-5-7-9-11 (IN) klemenslerine bağlayın. Korunacak cihazın kabloları 2-4-6-8-10-12 çıkış klemenslerine (OUT) bağlanır. 3 - 4 klemensleri tüm taban elemanlarında doğrudan arestörün metal montaj ayağına bağlanır. 3 - 4 klemensleri ve DIN rayı arasında ilave bağlantı kablosuna gerek yoktur.

7. Boyutlu çizim (Fig. 2)

8. Etiketleme

PLUGTRAB PT... ZB 5... / ZBF 5... etiketleme malzemesi ile etiketlenebilir.

9. Taban elemanının otomatik kodlanması (Fig. 3)

① Yedek fişleri kullanırken kodlama pini üzerindeki kodlama plakası çıkarılmalıdır.

10. Taban elemanını topraklama olanakları

- PT-BE — toprak potansiyelinde (3/4) sinyal toprağı (9/10) (Fig. 4)
- PT+F-BE — kıvılcım aralığı üzerinden toprak potansiyeline (3/4) sinyal toprağı (9/10) (Fig. 5)

PORTUGUESE

Elemento base para conector PLUGTRAB PT

1. Descrição de produto

- Para recepção de um conector de protecção para um circuito de sinal flutuante de 4 fios
- Para montagem sobre NS 35

2. Instruções de segurança

Os trabalhos de instalação e manutenção neste equipamento somente podem ser realizados por electricistas autorizados. Se o PT... for aberto, é cancelado o direito à garantia do fabricante.

⚠ Somente para a utilização de conectores de protecção das séries PT 2-ISDN-NT-ST, PT 4...-ST, PT 4-F...-ST e PT 2x2-FF-ST

i Conforme a norma UL, é válido: Destina-se à aplicação na classe 1, divisão 2, grupo A, B, C e D em áreas com perigo de explosão ou apenas em áreas sem perigo de explosão.

⚠ Cuidado: Perigo de explosão! Não desligar o aparelho sob tensão, a não ser que não haja concentração com risco de ignição na área. A substituição de componentes pode colocar em risco a adequação para a classe 1, divisão 2.

3. Instalação

Na instalação, observar as especificações e legislação do respectivo do país. Observar, sobretudo, para que a tensão da instalação não seja superior à tensão nominal do dispositivo de protecção U_C . Verificar o equipamentos quanto a avarias externas antes da instalação. Se o equipamento apresentar defeitos, não poderá ser utilizado.

No elemento base são conectadas todas as linhas de entrada e de saída. O pé de metal estabelece a conexão terra ao encaixar no trilho de fixação de metal. O circuito de proteção está integrado no conector.

4. Equalização de potencial

Conecte a linha de conexão da base do protetor (bornes 3-4 ou trilho de fixação) do modo mais curto para equalização de potencial aterrada da instalação. A equalização de potencial deve ser realizada de acordo com tecnologia atual.

5. Medições de isolação

Remove os conectores de protecção antes da medição de isolação na instalação. Do contrário, pode haver erros de medição. Recoloque os conectores novamente na base, após a medição.

6. Conexão

Conecte linhas de entrada não protegidas nos bornes de entrada 1-3-5-7-9-11 (IN). As linhas para o equipamento a ser protegido são conectadas nos bornes de saída 2-4-6-8-10-12 (OUT). Em todas as bases os bornes 3-4 estão conectados diretamente com a base de montagem metálica do protetor. Não é necessária uma conexão adicional entre os bornes 3-4 e o trilho de fixação.

7. Desenho dimensional (Fig. 2)

8. Identificação

O PLUGTRAB PT... pode ser identificado com o material ZB 5... / ZBF 5....

9. Autocodificação da base (Fig. 3)

① Em um conector de reposição, as plaquetas de codificação precisam ser removidas do pino de codificação.

10. Possibilidades de aterramento dos elementos base

- PT-BE — Signal-Ground (9/10) para potencial de terra (3/4) (Fig. 4)
- PT+F-BE — Signal-Ground (9/10) via descarregador para o potencial de terra (3/4) (Fig. 5)

PHOENIX CONTACT
www.phoenixcontact.com
PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
MNR 9055896 - 00
2011-07-08

PT Instrução de montagem para o electricista

TR Elektrik personeli için işletme talimatları

RU Инструкция по эксплуатации для электромонтажника

ZH 电气工作人员操作指南

PT 4+F-BE

2839415

PT 4-BE

2839402

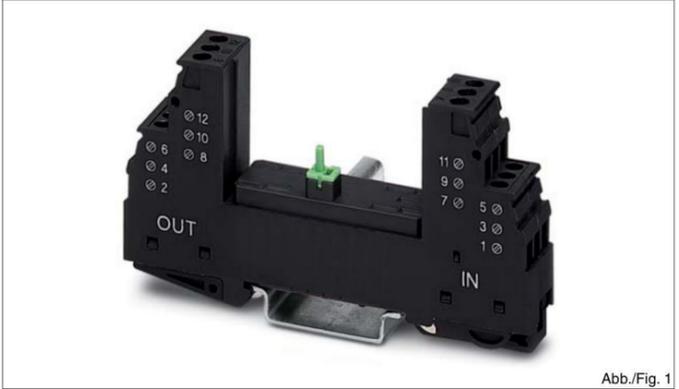


Abb./Fig. 1

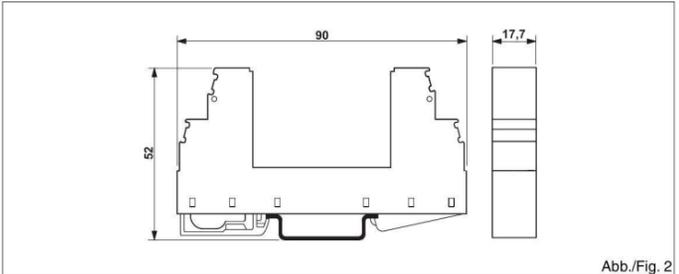


Abb./Fig. 2

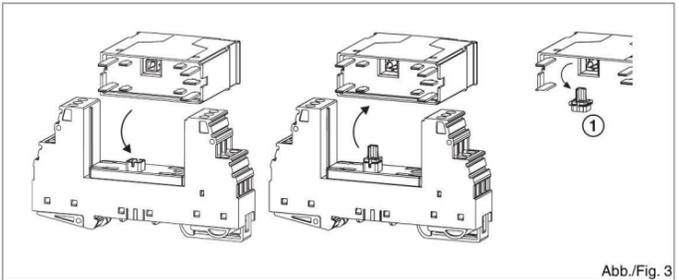


Abb./Fig. 3

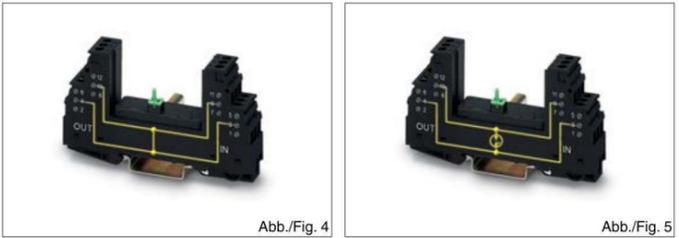


Abb./Fig. 4

Abb./Fig. 5

技术数据	
环境温度 (运行)	
保护等级	
阻燃等级, 符合 UL 94	
测试标准	
连接类型	螺钉连接
接线数据	刚性 / 柔性 / AWG
螺纹	
扭矩	
剥线长度	
安装类型	DIN 导轨

Технические характеристики	
Температура окружающей среды (при эксплуатации)	
Степень защиты	
Класс воспламеняемости согласно UL 94	
Стандарты на методы испытаний	
Тип подключения	Винтовые зажимы
Данные по подключению	одножильный / многожильный / AWG
Резьба винтов	
Момент затяжки	
Длина снятия изоляции	
Тип монтажа	Монтажная рейка

Teknik veriler	
Ortam sıcaklığı (çalışma)	
Koruma sınıfı	
UL 94'e uygun yanmazlık sınıfı	
Test standartları	
Bağlantı tipi	Vidalı bağlantı
Bağlantı verileri tek	damarlı / çok damarlı / AWG
Vida yivı	
Tork	
Kablo soyma uzunluğu	
Montaj tipi	DIN rayı

Dados técnicos	
Temperatura ambiente (funcionamento)	
Grau de protecção	
Classe de inflamabilidade conforme UL 94	
Normas de teste	
Tipo de conexão	Conexão a parafuso
Dados de conexão	rígido / flexível / AWG
Rosca	
Torque de aperto	
Comprimento de isolamento	
Tipo de montagem	Trilho de fixação